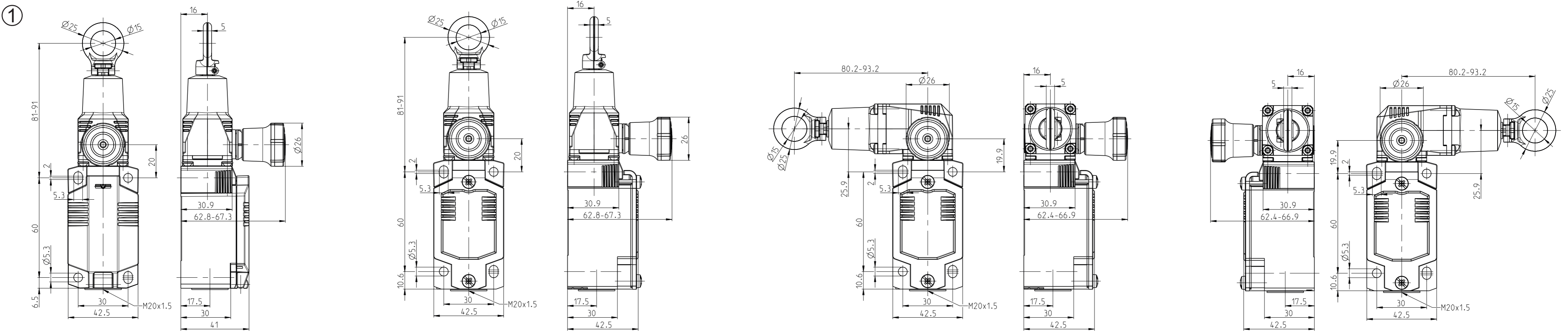


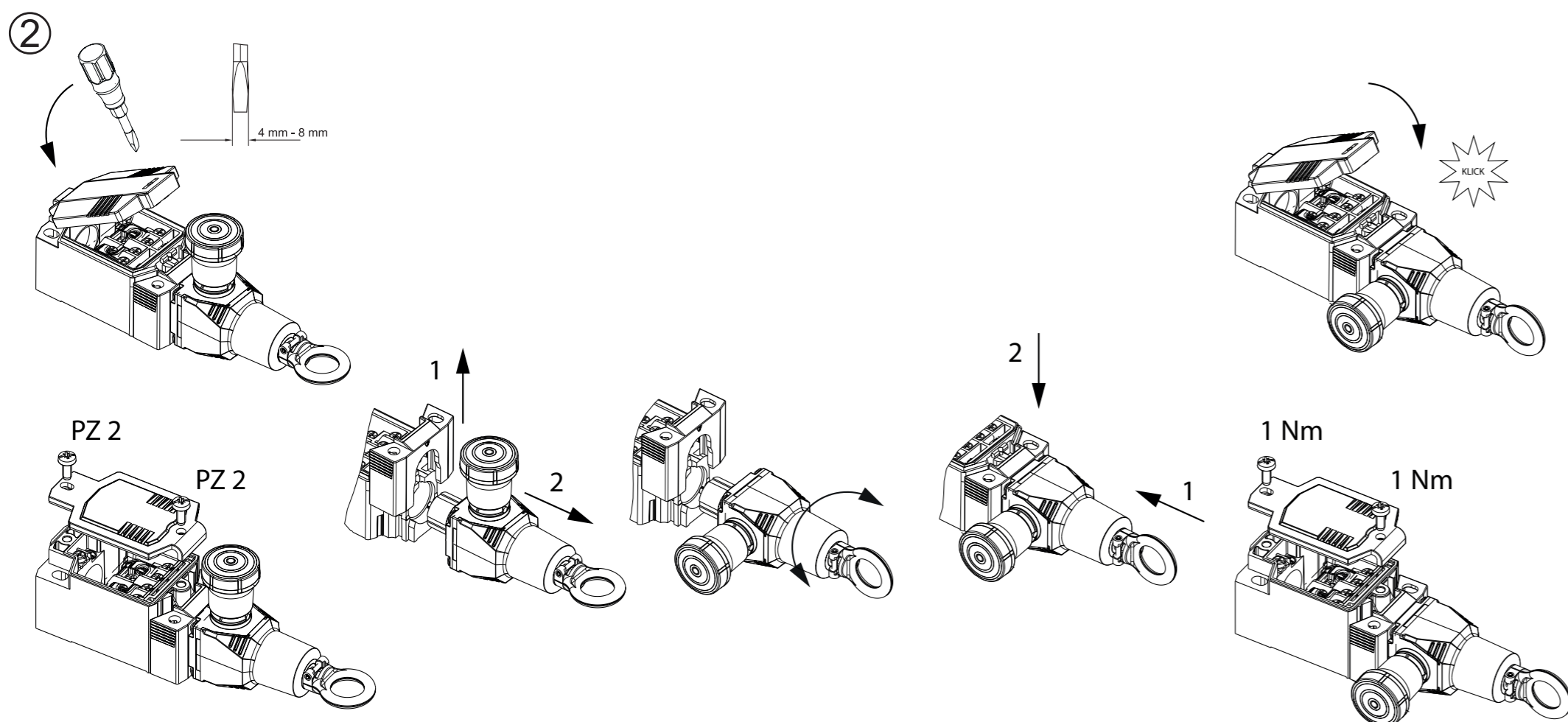
Für kundenspezifische Varianten gelten die Angaben des jeweiligen Technischen Datenblattes. Weiterführende Informationen erhalten Sie unter www.bernstein.eu.
 For customised variants, the specifications in the respective technical data sheet apply. For further information please visit www.bernstein.eu.
 Pour les variantes spécifiques au client, les spécifications de la fiche technique correspondante s'appliquent. Rendez-vous sur www.bernstein.eu pour des informations complémentaires.
 Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebs- und Montageanleitung. Bei anderen Sprachen handelt es sich um die Übersetzung der Originalbetriebs- und Montageanleitung.
 The original operating and installation instructions are the German language version. Other languages are a translation of the original operating and installation instructions.
 La version allemande est la langue d'origine des instructions de service et de montage. Les autres langues ne sont qu'une traduction des instructions de service et de montage en langue allemande.

Per le varianti specifiche del cliente, si applicano le specifiche della rispettiva scheda tecnica. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernstein.eu.
 Para las variantes específicas del cliente, se aplican las especificaciones de la ficha técnica correspondiente. Puede obtener más información en www.bernstein.eu.
 定制产品的技术参数详见其单独的技术资料。更多信息请访问 www.bernstein.eu.
 La versione in lingua tedesca è l'originale delle istruzioni d'uso e di montaggio. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni operative e di montaggio originali.
 La versión en alemán es el manual de instrucciones original y de montaje. Los demás idiomas son traducciones de las instrucciones de uso y montaje originales.
 原版的操作安装说明书为德语。其他语言版本为原版的翻译。

Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensioni / Dimensiones / 尺寸图



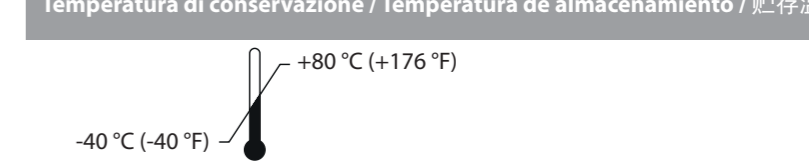
Betätigungskopf drehen / Turn actuating head / Tête d'actionnement pivotante / Girare la testa di azionamento / Cabezal de accionamiento giratorio / 旋转操作头



Umgebungstemperatur / Ambient air temperature / température de l'air ambiant / Temperatura dell'aria ambiente / Temperatura del aire ambiente / 环境温度



Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura di conservazione / Temperatura de almacenamiento / 贮存温度

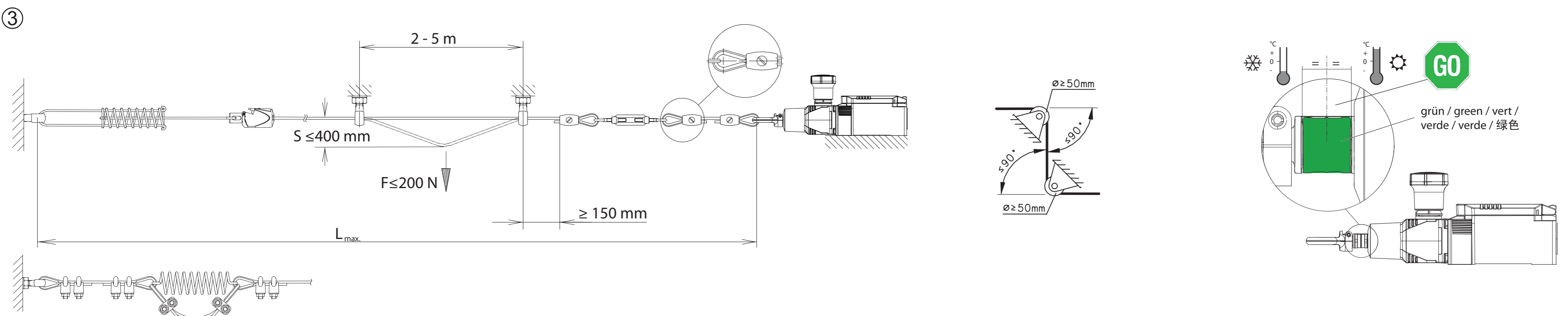


Abspannlänge - Temperaturschwankungen / length of guying - temperature fluctuations / Longueur max. du câble - variations de température / lunghezza del tirante - fluttuazioni di temperatura / 拉绳安装长度 - 温度波动

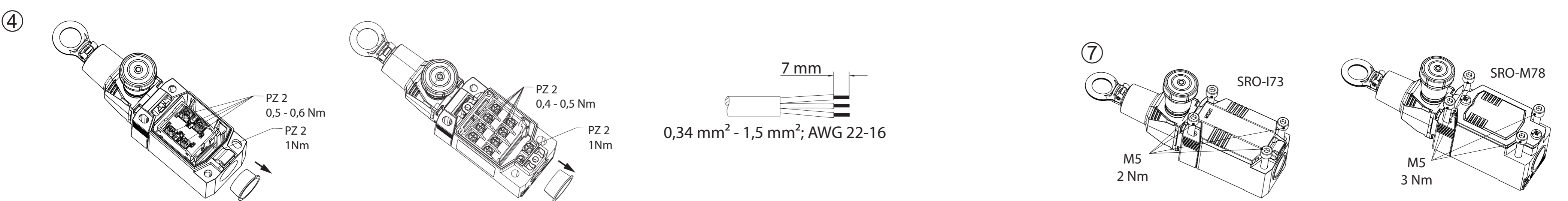
	Abspannlänge L max. in Meter [m] / Bracing length Lmax. in meter [m] / Longueur d'ancrage Lmax en mètre [m] / Lunghezza L max. in metri [m] / Longitud de anclaje máx. en metros [m] / 拉绳安装长度 L max. 米																													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	+/-50 K																													
	+/-45 K																													
	+/-40 K																													
	+/-35 K																													
	+/-30 K																													
	+/-25 K																													
	+/-20 K																													
	+/-15 K																													
SRO-I73...-VT30... SRO-M78...-VT30...	Abspannlänge / Bracing length / Longueur max. du câble / Lunghezza / Sujeto / 繩索長度: ≤ 30 m (Angaben gelten für „SEILZUGFEDER-SR 300“ (3911042154)) / (Specifications apply to „SEILZUGFEDER-SR 300“ (3911042154)) / (Ces informations s'appliquent à « SEILZUGFEDER-SR 300 » (3911042154)) / (Le specifiche si applicano a « SEILZUGFEDER-SR 300 » (3911042154)) / (Las especificaciones se aplican al « SEILZUGFEDER-SR 300 » (3911042154)) / (规格适用于“拉绳张力弹簧-SR 300 (3911042154)”))																													
SRO-M78...-HL30... SRO-M78...-HR30...																														

Bei der Planung bzw. Installation sind in Abständen von 2-5 m Seilunterstützungen vorzusehen. Hierzu bitte die Sicherheitshinweise beachten. / During design and installation rope supports in intervals of 2-5 m have to be provided. Please further note the safety instructions. / Il faut prévoir en cours de conception et d'installation des appuis de câble distants de 2-5 m. Veuillez respecter les consignes de sécurité. / Durante la progettazione o l'installazione, i supporti per la fune devono essere posti ad intervalli di 2-5 m. Per questo, osservare le avvertenze di sicurezza. / Durante la planificación o el montaje se deben prever soportes de cable a intervalos de 2-5 m. Los soportes de cable se deben instalar al mismo tiempo. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad. / 设计及安装时需间隔2-5米安装一个拉绳支架。请进一步关注安全说明。

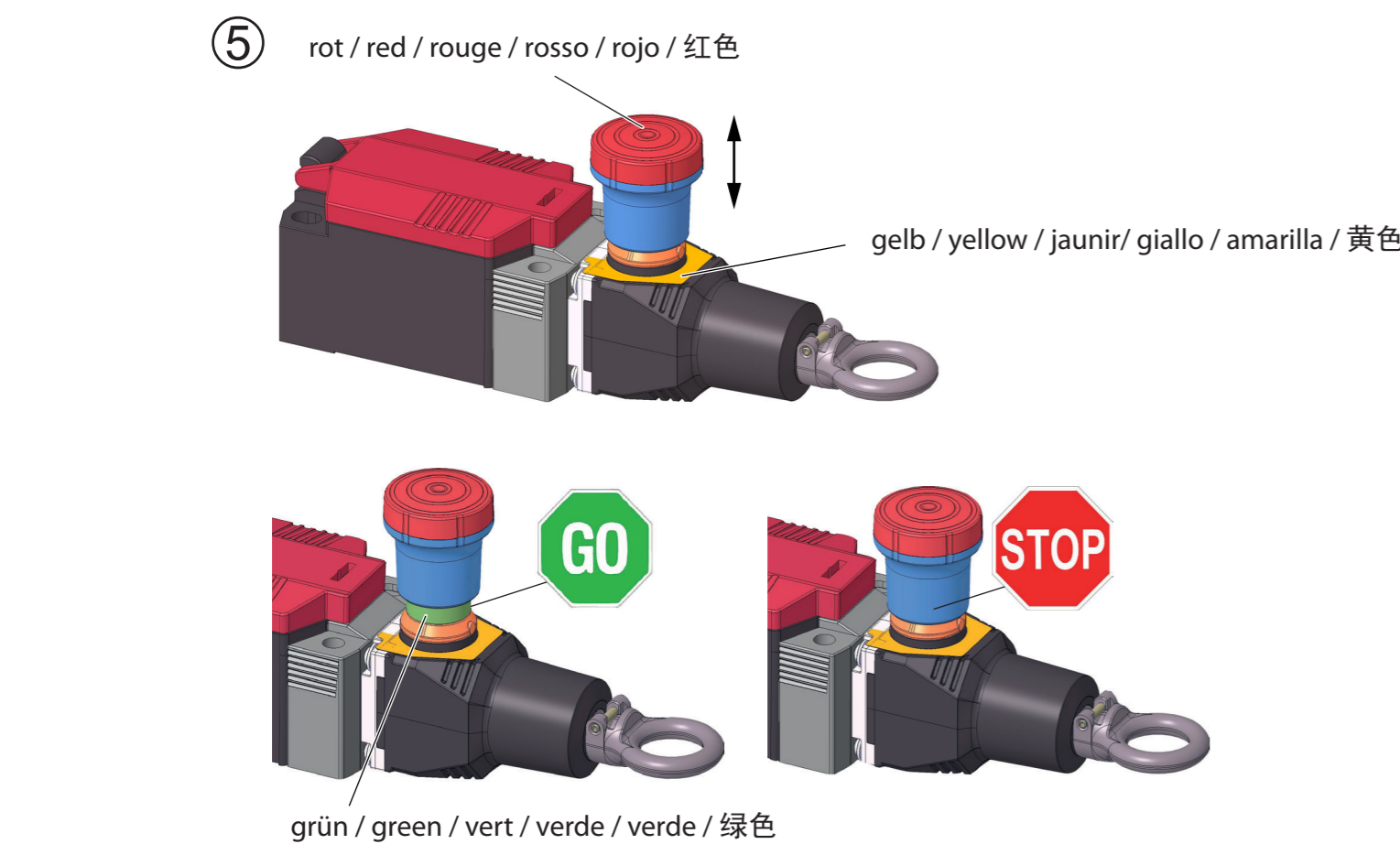
Installation, Einstellung / Installation, Adjustment / Installation, Mise au point / Impianto, Regolazione / Ajustes de instalación / 安装 调整



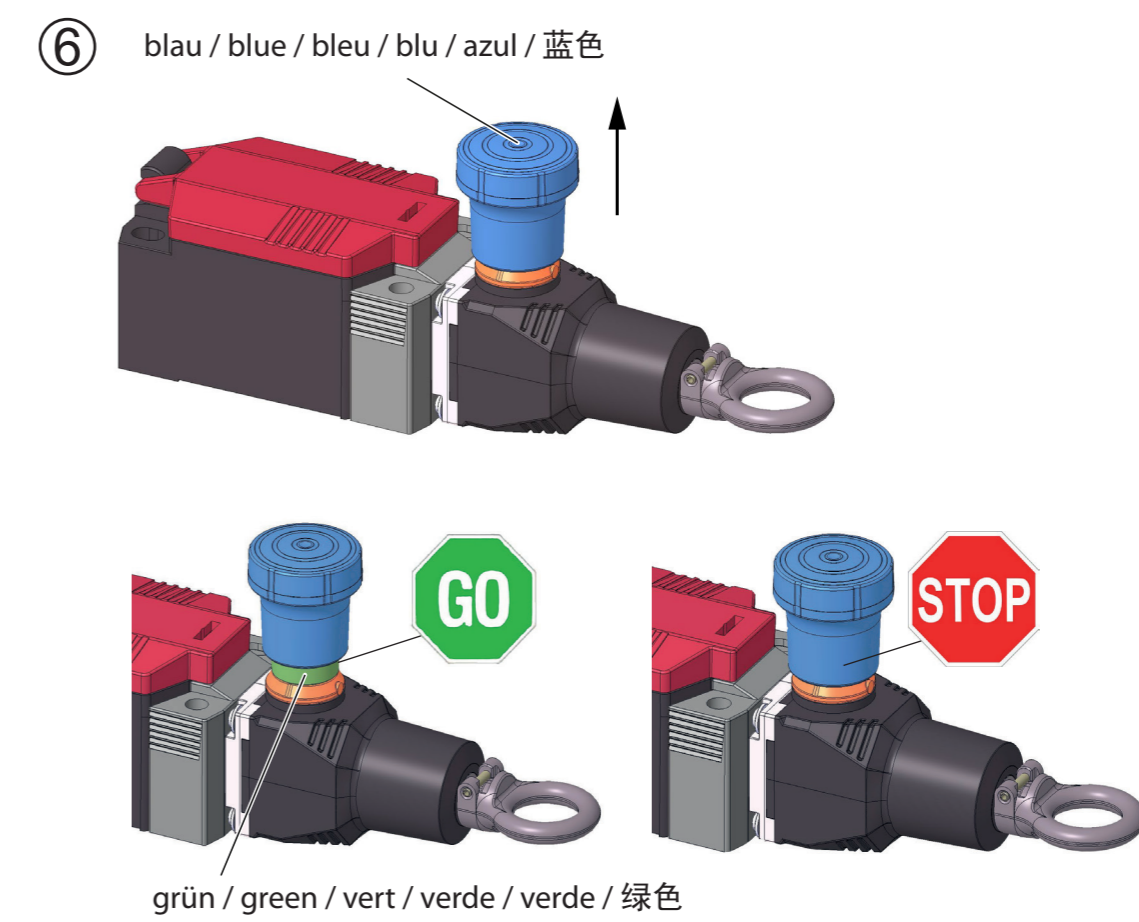
Verdrahtung / Wiring / Installation électrique / Cablaggio / Cableado / 电气接线



Not-Halt Schlagtaster / Emergency-stop pushbutton / Bouton d'arrêt d'urgence / Pulsante di arresto di emergenza / Pulsador de parada de emergencia / 急停按钮



Entriegelungsknopf / Release button / Bouton de déverrouillage / Pulsante di ripristino / Botón de desbloqueo / 复位按钮



Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Clase de protección	防护等级
SRO-I73	II	II	II	II	II
SRO-M78	I (III bei Zeichen auf dem Schalterkett)	I (III with character on the switch label)	I (III con carattere sull'etichetta dell'interruttore)	I (III con carácter en la etiqueta del interruptor)	I (III 符号 在开关标贴上)
Schutzart	Degree of protection	Degré de protection	Grado di protezione	Grado de protección	防护等级
Siehe Etikett oder Datenblatt. Die angegebene Schutzart (IP-Code oder NEMA Type) gilt nur bei geschlossenem Deckel und der Verwendung einer mindestens gleichwertigen Kabelverschraubung mit entsprechendem Kabel.	See label or data sheet. The specified degree of protection (IP code or NEMA type) only applies when the cover is closed and a cable gland of at least equivalent quality is used with a corresponding cable.	Voir l'étiquette ou la fiche technique. Le degré de protection indiqué (code IP ou type NEMA) n'est valable que si le couvercle est fermé et si un presse-étoupe au moins équivalent est utilisé avec le câble correspondant.	Vedere l'etichetta o la scheda tecnica. Il grado di protezione specificato (codice IP o tipo NEMA) si applica solo quando il coperchio è chiuso e viene utilizzato un pressacavo di qualità almeno equivalente con un cavo corrispondente.	Ver etiqueta o ficha técnica. El grado de protección especificado (código IP o tipo NEMA) sólo se aplica cuando la tapa está cerrada y se utiliza un prensaestopas de calidad al menos equivalente con el cable correspondiente.	见标签或数据表 规定的防护等级（IP代码或NEMA类型）仅适用于盖子闭合且与相应电缆一起使用至少同等质量的电缆接头的情况
EU-Konformität	EU Conformity	Conformité UE	Conformità UE	Conformidad con la UE	CE 认证
2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) bei Schutzklasse III	2011/65/EU (RoHS Directive) for protection class III	2011/65/EU (directive RoHS) pour la classe de protection III	2011/65/UE (direttiva RoHS) per la classe di protezione III	2011/65/UE (Directiva RoHS) para la clase de protección III	2011/65/UE (RoHS-指令) 对于防护等级 III
2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)	2006/42/EC (Machinery Directive)	2006/42/CE (directive machines)	2006/42/EG (direttiva macchine)	2006/42/EG (Directiva Máquinas)	2006/42/EG (机械指令)
2012/19/EU (EU-WEEE II); WEEE-Reg.-Nr. DE 50560927	2012/19/EU (EU-WEEE II); WEEE-Reg.-No. DE 50560927	2012/19/EU (EU-WEEE II); Numéro d'enregistrement WEEE DE 50560927	2012/19/EU (EU-WEEE II); Numero di registrazione WEEE DE 50560927	2012/19/EU (EU-WEEE II); Número de registro de WEEE DE 50560927	2012/19/EU (EU-WEEE II); WEEE-Reg.-Nr. DE 50560927
UK-Konformität	UK Conformity	Conformité UK	Conformità del Regno Unito	Conformidad con el Reino Unido	UK 认证

